

Eva-Maria Holzleitner, BSc
 Bundesministerin

Minoritenplatz 3, 1010 Wien

Herrn
 Präsidenten des Nationalrates
 Dr. Walter Rosenkranz
 Parlamentsdirektion
 Dr.-Karl-Renner-Ring 3
 1017 Wien

Geschäftszahl: 2026-0.631.308

Wien, 24. September 2026

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Alois Kainz und weitere Abgeordnete haben am 24. Juli 2026 unter der **Nr. 6720/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Übersetzungs- und Dolmetschleistungen in Ihrem Ressort im zweiten Quartal 2026“ gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu den Fragen 1 und 2:

1. *Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort im zweiten Quartal 2026? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen)*
2. *Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort im zweiten Quartal 2026? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen)*

Im Bundesministerium für Frauen, Wissenschaft und Forschung (BMFWF) sind im 2. Quartal keine Kosten für Übersetzungsleistungen entstanden.

Die Kosten für Dolmetschleistungen sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen:

Dolmetschleistungen	
Sprache	Kosten in Euro
Serbisch	341,-
Englisch	1.221,-
Italienisch	134,-
Österreichische Gebärdensprache	2.423,-

Zu den Fragen 3 bis 8:

3. *Inwiefern entstand durch den Krieg in der Ukraine mit Russland ein erhöhter Bedarf an den Sprachen Ukrainisch und Russisch?*
4. *Inwiefern entstand durch den Krieg in Israel/Gaza ein erhöhter Bedarf an den Sprachen aus jener Region?*
5. *Inwiefern entstand durch den Krieg Iran/USA ein erhöhter Bedarf an den Sprachen aus jener Region?*
6. *Inwiefern entstand durch die Situation in Afghanistan ein erhöhter Bedarf an den Sprachen aus jener Region?*
7. *Inwiefern entstand durch die Situation in Syrien ein erhöhter Bedarf an den Sprachen aus jener Region?*
8. *Inwiefern entstand durch die allgemeine Migrationskrise in Österreich und Europa ein erhöhter Bedarf an Dolmetschern in Ihrem Ressort?*

Es entstand kein erhöhter Bedarf.

Zu den Fragen 9, 10 und 12:

9. *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurückzugreifen?*
10. *Gibt es Sprachen, in denen ein externer Bedarf besteht, der nicht gedeckt werden kann?*
 - a. *Falls ja, welche?*
12. *Wie und welcher Form sind die Dolmetschleistungen in Ihrem Ressort von dem Sparauflagen der aktuellen Regierung betroffen?*
 - a. *In welcher konkreten Höhe sind Budgetkürzungen im Bereich Übersetzungs- und Dolmetschleistungen vorgesehen?*
 - b. *Gab es seit Einführung der Sparauflagen Fälle, in denen aufgrund fehlender Dolmetscherleistungen Verfahren verzögert oder Kommunikationsprobleme festgestellt wurden?*
 - c. *Wurde Personal abgebaut oder wurden geplante Neuvergaben für Sprachdienstleistungen aufgrund der Sparauflagen gestoppt?*
 - d. *Welche Sprachen sind am stärksten von den Einsparungen betroffen?*
 - e. *Gibt es Überlegungen, verstärkt auf digitale Übersetzungstools zurückzugreifen, um Kosten zu senken?*
 - i. *Wenn ja, wie werden Qualität und Vertraulichkeit dabei sichergestellt?*

Die Bediensteten des BMFWF bringen ihre Fremdsprachenkenntnisse im Rahmen ihrer dienstlichen Tätigkeiten überall dort ein, wo dies zweckmäßig und zielführend ist. Beispielsweise wird im internationalen Kontext Englisch im Arbeitsalltag verwendet. Darüber hinaus besteht – unter Einhaltung der internen Vorgaben zu Datenschutz und Informationssicherheit – die Möglichkeit, auf hausinterne KI-gestützte Übersetzungsprogramme zurückzugreifen.

Davon unberührt bleibt jedoch die Notwendigkeit in Einzelfällen externe Expertise beizuziehen. Da die Erbringung von Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen eine spezifische fachliche Qualifikation voraussetzt, die über den Nachweis von Fremdsprachenkenntnissen hinausgeht, werden professionelle Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen anlassbezogen an dafür ausgebildete Fachkräfte übertragen.

Vor diesem Hintergrund werden für den eigenen Wirkungsbereich keine weiteren Einsparungen erwartet.

Zu Frage 11:

11. Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?

- a. Werden diese Aufträge öffentlich ausgeschrieben?*
- b. Falls ja, wo werden diese Aufträge ausgeschrieben?*
- c. Falls die Aufträge nicht öffentlich ausgeschrieben werden, warum nicht?*

Im Zeitraum vom 1. April 2026 bis 30. Juni 2026 wurden folgende Dolmetscher:innen mit der Erbringung von Leistungen im Sinne der Anfrage beauftragt:

- Anna Gravogl
- Eva Theresa Böhm
- Antonia Maier
- Eva Wachter
- Sandra Doubek-Stiglitz

Die Dolmetscher:innen für die Gleichbehandlungskommission werden aus der vom Bundesministerium für Justiz geführten „Liste der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Sachverständigen und Dolmetscher:innen“ ausgewählt.

Die Vergabe von Aufträgen erfolgt unter Beachtung der Grundsätze der Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit sowie der einschlägigen Bestimmungen des Bundesvergabegesetzes 2018 idGF (BVergG 2018). Gemäß den Bestimmungen des Bundesvergaberechts waren die im Zeitraum vom 1. April 2026 bis 30. Juni 2026 beauftragten Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen nicht öffentlich auszuschreiben.

Eva-Maria Holzleitner, BSc

	Unterzeichner	Bundesministerium für Frauen, Wissenschaft und Forschung
	Datum/Zeit	2026-09-25T06:41:06+02:00
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-07,OU=a-sign-corporate-07,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	641649373
	Hinweis	Dieses Dokument wurde amtssigniert.
	Prüfinformation	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur finden Sie unter: http://www.signaturpruefung.gv.at . Informationen zur Prüfung des Ausdrucks finden Sie unter: http://www.bmfwf.gv.at/verifizierung .

	Unterzeichner	Parlamentsdirektion
	Datum/Zeit-UTC	2026-09-25T06:43:42+02:00
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde elektronisch besiegelt. Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels und des Ausdrucks finden Sie unter: https://www.parlament.gv.at/siegel	